



In the Royal Court of the Island of Guernsey

The 20th day of February, 2001 before Andrew Christopher King Day, Esquire, Deputy Bailiff; present:- David Charles Lowe, Esquire, Mrs. Eileen May Glass, Laurence Lenfestey Guille, Derek Martin Le Page, Stephen Edward Francis Le Poidevin, Alan Cecil Bisson, David Michael Jory, Keith Bichard, OBE, Esquires, The Reverend Peter Gerald Lane, Michael John Wilson and Michael Henry De La Mare, Esquires, Jurats.

The Deputy Bailiff having this day placed before the Court a letter from the Office of the Lieutenant Governor dated the 15th day of February, 2001 regarding an Exchange of Notes relating to the coming into force of an Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan on Social Security, signed at Tokyo on the 29th day of February, 2000, THE COURT, after having heard Her Majesty's Comptroller thereon, ORDERED:-

1. That the said letter and Exchange of Notes be registered on the records of this Island; and
2. That an extract of this present Act, together with a copy of the said letter and Exchange of Notes be sent by Her Majesty's Greffier to the Clerk of the Court of Alderney and to the S n schal of Sark for registration on the records of those Islands respectively.

From: Margaret Mitchell
NEAPD

Date: 1 February 2001

cc: Mr Carter
Mr Aust, Legal Advisers
Mr Rajamanie, Inland
Revenue
Mr Bridge, Tokyo

Mr Malpas
Treaty Section

UK-JAPAN SOCIAL SECURITY AGREEMENT: EXCHANGE OF NOTES

1. We exchanged Notes with the Japanese in London this morning, bringing into effect the Agreement between the United Kingdom and Japan on Social Security. I attach a copy of our Note and the original Japanese response.



Margaret Mitchell
NEAPD
WH223 7270 2957



Foreign &
Commonwealth
Office

1 February 2001

London SW1A 2AP

His Excellency Mr Sadayuki Hayashi
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Embassy of Japan

Telephone 020-7270 2952

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan on Social Security, signed at Tokyo on 29 February 2000 (hereinafter referred to as "the Agreement"), and, in accordance with Article 13 of the Agreement, to inform Your Excellency that the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement in the United Kingdom have been complied with.

Accordingly, the Agreement will enter into force on the date of Your Excellency's Note informing me that the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement in Japan have been complied with.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

A handwritten signature in cursive script that reads "Peter Carter".

Peter Carter
Head
North East Asia and Pacific Department
(for the Secretary of State)

**EMBASSY OF JAPAN
LONDON**

1 February 2001

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan on Social Security, signed at Tokyo on 29 February 2000 (hereinafter referred to as "the Agreement"), and, in accordance with Article 13 of the Agreement, to inform Your Excellency that the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement in the United Kingdom have been complied with.

Accordingly, the Agreement will enter into force on the date of Your Excellency's Note informing me that the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement in Japan have been complied with.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration."

I have the further honour to inform you that the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement in Japan have been complied with. Therefore, in accordance with the provisions of Article 13 of the Agreement, the Agreement enters into force today.

I avail myself of this opportunity to extend to you the assurance of my highest consideration.



Sadayuki Hayashi
Ambassador

Peter Carter, Esq.,
Foreign and Commonwealth Office,
London